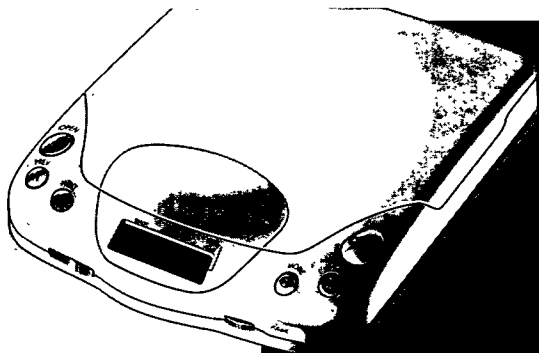


PHILIPS

AZ 6825 / AZ 6827C Portable Compact Disc Player



09 199 100 100 100 100

Philips AZ 6825 / AZ 6827C
Portable Compact Disc Player
The AZ 6825 / AZ 6827C is a portable
compact disc player with a carrying
case. It features a digital display
and a disc tray. The player is
powered by four AA batteries.
It is a compact and portable
device.

PHILIPS

(D) Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist. Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten. Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

(MEX) México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

(AUS) Australia

Guarantee.....page 116

(NZ) New Zealand

Guarantee.....page 117

Englishpage 4
Troubleshootingpages 16-17

(GB)

Françaispage 18
Dépistage des pannespages 30-31

(F)

DeutschSeite 32
FehlersucheSeiten 44-45

(D)

Nederlandspagina 46
Foutzoeklijstpag. 58-59

(NL)

Españolpágina 60
Localización de averíaspág. 72-73

(E)

Italianopagina 74
Elenco ricerca guastipag. 86-87

(I)

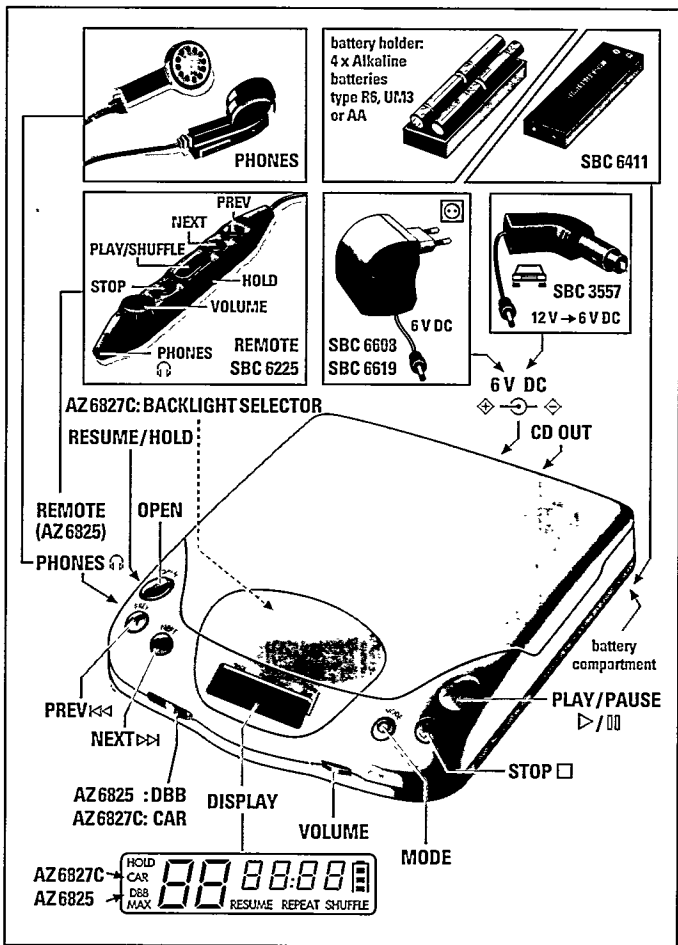
Svenskasida 88
Felsökningsidorna 100-101

(S)



Suomisivu 102
Tarkistusluettelosivut 114-115

(SF)

**CLASS 1
 LASER PRODUCT**



COMANDI - pag. 3

OPEN	Per aprire il coperchio del lettore CD
MODE	Per selezionare i vari modi operativi: SHUFFLE, REPEAT/SHUFFLE e REPEAT
RESUME/HOLD	Selettore per l'attivazione delle funzioni RESUME (ripresa della riproduzione) e/o HOLD (blocco di tutti i tasti)
DISPLAY	Per la visualizzazione dei vari modi operativi, dei brani e dei tempi di riproduzione.
VOLUME	Per la regolazione del volume
PREV(ious) <<	Per la selezione del brano musicale precedente o, se tenuto premuto, per la selezione di un determinato passaggio del CD.
STOP ■	Per interrompere la riproduzione, cancellare le varie impostazioni e disattivare il lettore CD
DBB	<i>Soltanto AZ 6825: Dynamic Bass Boost:</i> selettore per l'esaltazione dei bassi sull'uscita cuffie.
CAR ACOUSTICS	<i>Soltanto AZ 6827C:</i> per la compensazione dell'acustica nell'automobile rafforzando l'effetto stereo (soltanto utilizzando la presa di cuffia PHONES)
 NEXT >>	Per la selezione del brano musicale successivo o, se tenuto premuto, di un determinato passaggio sul CD.
 PLAY/PAUSE ▶ 	Per iniziare la riproduzione: se premuto nuovamente, per interromperla (modo PAUSE)
PHONES 🎧/REMOTE	Presi per il collegamento di cuffie di tipo adeguato (jack 16-32 Ohm/3,5 mm) o (<i>soltanto AZ 6825</i>) il telecomando SBC 6225
Vano batteria	Per la portabatterie o la batteria ricaricabile SBC 6411
Portabatterie	Per l'inserimento di 4 batterie alcaline
6 V DC	Presi per il collegamento dell'adattatore di rete
CD-OUT	Presi per il cavo di alimentazione per il collegamento con un sistema HiFi
Illuminazione di fondo	<i>Soltanto AZ 6827C:</i> (commutatore nel vano di CD) per selezionare un'illuminazione di fondo verde o arancia per il display e i tasti, o per spegnere l'illuminazione. L'illuminazione di fondo funziona solo se il lettore CD è alimentato attraverso la presa 6 V DC.

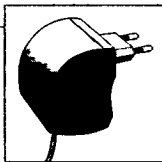
La matricola è posta alla base dell'apparecchio.

ALIMENTAZIONE

Adattatore di rete (AZ 6825: SBC 6608, AZ 6827C: SBC 6619)

- Collegare lo spinotto dell'adattatore di rete in dotazione alla presa 6 V DC. Collegare quindi la spina di alimentazione alla presa a parete.

Importante: Accertarsi che la tensione di alimentazione dell'adattatore di rete corrisponda a quella del paese in cui viene usato l'apparecchio. Ricordarsi di effettuare questo controllo quando si viaggia all'estero.

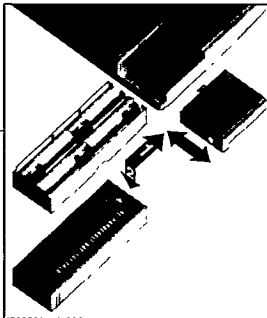


Batterie alcaline (tipo a elementi AA, R6 o UM3)

- Per inserire le batterie, procedere come segue:
 1. Aprire il coperchio del vano batterie.
 2. Estrarre il portabatterie.
 3. Inserire 4 batterie alcaline nel portabatterie facendo attenzione alle posizioni dei poli '+' e '-' (vedere l'illustrazione alla base del portabatterie).
 4. Riporre il portabatterie nel vano batterie, come indicato.
 5. Rimuovere le batterie se si prevede di non usare il lettore CD per un lungo periodo di tempo.

Batteria ricaricabile (SBC 6411)

- Prima di utilizzare la batteria ricaricabile, caricarla durante 20 ore al minimo.
- Caricare la batteria usando l'apposito adattatore di rete se questa è nuova o non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo. Procedere come segue:
 1. Aprire il coperchio del vano batterie.
 2. Inserirvi la batteria.
 3. Richiudere il coperchio del vano.
 4. Collegare l'adattatore di rete al lettore CD e alla presa a parete (vedere la sezione sull'adattatore di rete).
- Inizia così il caricamento della batteria, durante il quale è possibile comunque utilizzare il lettore CD, anche se questo ritarda leggermente il caricamento. Una volta che la batteria si è completamente caricata, il processo si arresta automaticamente.
- Dopo il caricamento, è possibile scollegare l'adattatore di rete e utilizzare il lettore CD con la batteria carica.
- oppure, è possibile anche caricare la batteria senza il lettore CD collegandola direttamente all'adattatore di rete. Durante il caricamento, si accende sulla batteria una spia rossa.



Nota: Se la batteria è nuova o non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo, può richiedere diversi cicli di ricarica per caricarsi completamente.

Generalità

- Se l'apparecchiatura è alimentata a batteria, sul display compare un simbolo batteria a 3 segmenti (nel modo PLAY (riproduzione) o STOP (arresto)).



Se sono accesi tutti e 3 i segmenti, le batterie sono completamente cariche.



Man mano che la potenza si riduce, diminuisce il numero di segmenti.



Se la batteria vuota lampeggia, il lettore CD si spegne immediatamente. Sostituire quindi le batterie o caricare la batteria ricaricabile.

Nota: Il simbolo della batteria sul display non è valido per le batterie al nickel cadmio, le quali non possono essere caricate all'interno dell'apparecchiatura.

- Con un set di **batterie alcaline**, il lettore CD ha un'autonomia di circa 6 ore.
- Con una **batteria ricaricabile**, il lettore CD ha un'autonomia di circa 2 ore. Il caricamento di una batteria scarica richiede circa 5 ore. Durante il processo di ricarica, sul display si avrà lo scorrimento dei segmenti indicatori.
- La durata utile della batteria sarà maggiore se questa viene caricata ogni volta che viene usata.
- Se la batteria non viene utilizzata, ricaricarla ogni 4 mesi per evitare che venga danneggiata.
- Quando, dopo essere stata ricaricata per circa 500 volte, la batteria non è più in grado di fornire la potenza richiesta, portarla presso il rivenditore oppure gettarla via nel più vicino contenitore di raccolta di batterie usate. Acquistare la batteria nuova presso il rivenditore.
- Se il lettore CD viene alimentato attraverso l'adattatore di rete, il simbolo batteria si spegne a meno che non sia installata una batteria nel relativo vano.
- Se, durante il funzionamento del lettore CD, viene cambiata la fonte di alimentazione (ad esempio passando dalla batteria all'adattatore di rete o viceversa), è possibile che l'alimentazione sia brevemente interrotta e che il modo di riproduzione attuale sia cancellato.



Presca per cuffia/telecomando PHONES /REMOTE

- Per una cuffia (o mini altoparlanti) con una spina di 3,5 mm (vedere Accessori) o (soltanto AZ 6825) per il telecomando SBC 6225.

Presca CD OUT

- Per la riproduzione di CD attraverso il sistema stereo (amplificatore, piastra di riproduzione, radioregistratore, etc.) usare il conduttore di segnali SBC 1059 per collegare la presa CD OUT alle prese di ingresso CD IN, AUX o LINE IN dell'altra apparecchiatura.

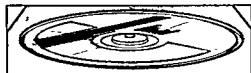


SBC 1059

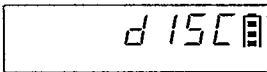
- Regolare il suono con i comandi del sistema stereo. La regolazione del VOLUME e il selettore DBB o CAR ACOUSTICS del lettore CD non influiscono sul segnale di uscita della presa CD OUT.

RIPRODUZIONE DI UN CD

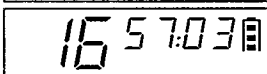
1. Assicurarsi che la funzione di blocco HOLD sul lettore CD o sul telecomando sia disattivata, se no i tasti del lettore CD o del telecomando non funzioneranno.
2. Accertarsi che il lettore CD sia alimentato da corrente.
3. Collegare le cuffie in dotazione o di altro tipo adeguato (presa stereo 16-32 ohm/3,5 mm) al jack PHONES.
4. Aprire il coperchio del lettore CD.
5. Inserire il CD con il lato stampato rivolto verso l'alto nel lettore.



6. Chiudere il coperchio del lettore CD sul lato sinistro (spingere) finché non si aggancia. Il CD comincia così a girare. Mentre vengono letti il brano e il tempo di riproduzione totale, sul display lampeggia la seguente indicazione:



Dopo un breve intervallo di tempo, il display indica il numero di brani disponibili e il tempo di riproduzione totale del CD inserito, ad esempio:



Il lettore CD è ora nel modo STOP e, se non viene premuto alcun tasto entro 15 secondi, si commuta nel modo STANDBY, spegnendo il display (eccetto il simbolo della batteria durante il caricamento).

7. Premere il tasto **PLAY/PAUSE** ►◄ Il CD viene così riprodotto nell'ordine di brani normale. Sul display viene indicato il numero e il tempo di riproduzione trascorso del brano in ascolto.
8. Il comando del volume può essere usato per regolare il volume delle cuffie.
9. Per interrompere brevemente la riproduzione, premere il tasto **PLAY/PAUSE** ►◄ . L'indicazione dell'ora lampeggia mentre il lettore CD è nel modo PAUSE. Se si preme nuovamente il tasto, la riproduzione viene riavviata.
10. Per concludere la riproduzione, premere il tasto **STOP** ■. Il CD si arresta e sul display viene visualizzato il numero di brani totale e il tempo di riproduzione totale del CD. Il lettore è ora nel modo STOP.



Generalità

- Il lettore CD si commuta dal modo STOP al modo STANDBY nei seguenti casi:
 - Quando si preme nuovamente il tasto **STOP** ■.
 - Quando, una volta che è stato chiuso il coperchio e che il CD è stato riconosciuto, non si preme alcun tasto entro 15 secondi.
 - Quando la batteria è vuota.
- Premendo il tasto **PLAY/PAUSE** ►◄ , è possibile riaccendere nuovamente il lettore perché venga eseguita la funzione selezionata.

Nota: Accertarsi sempre che il CD sia pulito, poiché altrimenti si potrebbero avere errori nella riproduzione.

Ripresa della riproduzione (RESUME)

Questa funzione è molto utile quando il lettore CD è collegato all'accendisigari dell'automobile. Se si spegne la macchina, viene disattivato anche il lettore CD. Se si riaccende la macchina, il lettore CD riprende la riproduzione dal punto in cui era stato interrotta.

- Mettere il commutatore **RESUME/HOLD** nella posizione RESUME ON durante la riproduzione.
- Arrestare la riproduzione premendo il tasto **STOP** ■.
- Premere sul tasto **PLAY/PAUSE** ►◄ per riavviare la riproduzione. La riproduzione viene riavviata dal punto in cui era stato interrotta.
- Per disattivare la funzione di ripresa RESUME, mettere il commutatore nella posizione OFF.

Nota:

1. Se l'alimentazione non è stato interrotta, la riproduzione viene riavviata dal punto esatto in cui era stato interrotta.
2. Se l'alimentazione è stato interrotta mentre che la funzione di ripresa era attivata, la riproduzione viene riavviata pressappoco dal punto in cui era stato interrotta con una precisione di + o - 20 secondi.

Blocco di tutti i tasti CD (HOLD)

Portando il lettore CD con sé, è possibile attivare questa funzione. I tasti del lettore CD ed il coperchio CD saranno allora bloccati. In questo modo si evita di interrompere la riproduzione se incidentalmente si dovesse spingere un tasto.



- Per disattivare la funzione di blocco, spostare il commutatore **RESUME/HOLD** nella posizione RESUME/HOLD ON.
- Per disattivare la funzione di blocco HOLD, spostare il commutatore nella posizione OFF o RESUME ON.

Nota:

1. Nella posizione HOLD, la funzione di ripresa RESUME è automaticamente attivata.
2. Se la funzione di blocco HOLD è attivata e volete attivare il lettore CD dal modo STANDBY, l'apparecchio non si riaccenderà e sul display apparirà 'HOLD'.
3. *Soltanto AZ 6825:* con il commutatore HOLD sul telecomando SBC 6225 vengono soltanto bloccati i tasti del telecomando; il commutatore sul telecomando non influisce i tasti del lettore CD.

NEXT/PREVIOUS: Cambio del brano nei modi STOP, PLAY e SHUFFLE**Next (successivo):**

- Premere il tasto **NEXT** ►► per meno di mezzo secondo. Il brano successivo viene così visualizzato sul display e riprodotto.
- Per saltare a un brano successivo, premere ancora il tasto.

Previous (precedente):

- Premere il tasto **PREV(ious)** ◀◀ per meno di mezzo secondo. Il brano in ascolto viene indicato sul display e viene riprodotto nuovamente dall'inizio.
- Per tornare a un brano precedente, premere nuovamente il tasto.

SEARCH: Ricerca di un determinato passaggio nel modo PLAY

- Se si tiene abbassato il tasto **NEXT** ►► per più di mezzo secondo, è possibile cercare un determinato passaggio procedendo in avanti.
- Se si tiene premuto il tasto **PREV(ious)** ◀◀ per più di mezzo secondo, è possibile cercare un determinato passaggio procedendo all'indietro.
- Per effettuare una ricerca rapida, tenere premuto il tasto **NEXT** ►► o **PREV(ious)** ◀◀ per più di 5 secondi.

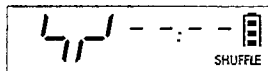
Mentre si cerca un determinato passaggio, il CD viene riprodotto a volumi bassi.

Nota: Nel modo STOP e PAUSE la ricerca di un determinato passaggio non è possibile. Nel modo SHUFFLE, la funzione SEARCH è possibile solo all'interno del brano specifico.

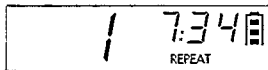


SHUFFLE: Riproduzione dei brani in ordine casuale

- Premete il tasto **MODE** più volte finché sul display non si illumina l'indicazione SHUFFLE.
 - Se si preme il tasto **MODE** nel modo STOP, è possibile avviare questa funzione con il tasto **PLAY/PAUSE** ►⏮.
 - Se si preme il tasto **MODE** nel modo PLAY, la funzione selezionata lampeggia per due secondi sul display prima che venga eseguita e visualizzata stabilmente.
- I brani verranno quindi tutti riprodotti in ordine casuale. Mentre il lettore CD è in fase di ricerca di un brano, sul display compare ad esempio:
- Il modo SHUFFLE viene interrotto:
 - Se si preme il tasto **STOP** ■.
 - Se si seleziona un altro modo o si disattivano tutti i modi con il tasto **MODE**.

**REPEAT: Ripetizione del CD**

- Premete il tasto **MODE** più volte finché sul display non si illumina l'indicazione REPEAT.
 - Se si preme il tasto **MODE** nel modo STOP, è possibile avviare questa funzione con il tasto **PLAY/PAUSE** ►⏮.
 - Se si preme il tasto **MODE** nel modo PLAY, la funzione selezionata lampeggia per due secondi sul display prima che venga eseguita e visualizzata stabilmente.
- Il lettore CD riproduce il CD fino alla fine prima di ripeterlo dall'inizio. Questa funzione viene continuata finché non si interrompe il modo REPEAT. Sul display compare ad esempio:
- Il modo REPEAT viene interrotto:
 - Se si preme il tasto **STOP** ■.
 - Se si seleziona un altro modo o si disattivano tutti i modi con il tasto **MODE**.

**REPEAT/SHUFFLE: Ripetizione del CD in ordine casuale**

- Premete il tasto **MODE** più volte finché sul display non si illuminano le indicazioni REPEAT e SHUFFLE.
 - Se si preme il tasto **MODE** nel modo STOP, è possibile avviare tali funzioni con il tasto **PLAY/PAUSE** ►⏮.
 - Se si preme il tasto **MODE** nel modo PLAY, la funzione selezionata lampeggia per due secondi sul display prima di essere eseguita e visualizzata stabilmente.
- Il lettore CD riproduce ripetutamente i brani del CD in ordine casuale. Sul display compare ad esempio:
- Il modo REPEAT/SHUFFLE o REPEAT viene interrotto:
 - Se si preme il tasto **STOP** ■.
 - Se si seleziona un altro modo o si disattivano tutti i modi con il tasto **MODE**.



SOLTANTO AZ 6825

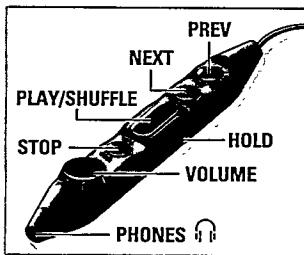
DBB: Dynamic Bass Boost

Usando il selettore DBB, è possibile regolare il suono dell'uscita cuffie a proprio piacimento.

- Portare il selettore **DBB** nella posizione **DBB** (sul display è indicato 'DBB') o nella posizione **DBB MAX** (sul display è indicato 'DBB MAX'). L'esaltazione dei bassi diminuisce con l'aumentare del volume. Sul display compare la posizione del selettore DBB in un determinato momento.
- Per disattivare il DBB, riportare il selettore nella posizione **OFF**.

Nota: Il Dynamic Bass Boost non è attivabile per la presa CD OUT.

Telecomando SBC 6225



- PREV(ious)**Tasto per la selezione del brano precedente
- NEXT**Tasto per la selezione del brano successivo
- PLAY/SHUFFLE**Premere 1x = per iniziare la riproduzione
Premere 2x = per attivare la funzione SHUFFLE (riproduzione in ordine casuale)
Premere 3x = disattivare la funzione SHUFFLE
- STOP**Premere 1x = arresto della riproduzione
Premere 2x = per spegnere l'apparecchio (premere sul tasto PLAY/SHUFFLE per riaccendere)
- HOLD**SCommutatore per attivare la funzione HOLD per il telecomando (blocco di tutti i tasti del telecomando)
- VOLUME**Per ridurre il volume regolato con il regolatore di VOLUME del lettore CD
- PHONES** Ω.....Presa per cuffia (16-32 ohm/spina di 3,5 mm)

USO NELL'AUTO

Assorbimento e ammortizzamento di urti

Questo apparecchio è stato specialmente sviluppato per l'utilizzazione nell'automobile e è fornito di componenti speciali per l'assorbimento e l'ammortizzamento di urti, vibrazioni e risonanza.

- La sospensione è stata equilibrata geometricamente per evitare che gli urti siano trasformati in movimenti di rotazione.
- Tre molle di precisione provvedono all'assorbimento degli urti e sono fissati al meccanismo con tre anelli di silicone.
- Una buona assorbimento di urti a breve scadenza e di risonanza a lunga scadenza viene ottenuta grazie a tre ammortizzatori riempiti d'olio.

Acustica nell'automobile (soltanto AZ 6827C)

In un'automobile la posizione degli altoparlanti non è mai perfetta. Utilizzando il commutatore d'acustica Car acoustics, è possibile compensare l'acustica limitata nell'automobile. L'immagine stereo è ingrandita e offre un suono impressionante per ogni genere di musica.

- Mettere il commutatore d'acustica Car acoustics nella posizione ON (sul display appare 'CAR').
- Per disattivare la funzione d'acustica, mettere il commutatore nella posizione OFF.

Nota: La funzione d'acustica non funziona attraverso la presa CD OUT, ma soltanto attraverso la presa PHONES. Utilizzare dunque sempre la presa PHONES per collegare all'autoradio.

I

Illuminazione del display (soltanto AZ 6827C)

Se il lettore CD viene alimentato attraverso la presa 6 V DC (dall'adattatore di rete o dall'accendisigari nell'automobile) il display ed i tasti del lettore CD vengono illuminati.

Se il coperchio del lettore CD viene aperto, l'apparecchio è acceso durante circa 15 secondi, e il colore dell'illuminazione di fondo selezionato è visibile. È possibile cambiare (o spegnere) il colore dell'illuminazione di fondo cambiando la posizione del selettore che si trova nel vano di CD.

- Per selezionare il colore dell'illuminazione di fondo, mettere il selettore su GREEN (verde) o ORANGE (arancio).
- Per spegnere l'illuminazione di fondo, mettere il selettore nella posizione OFF.

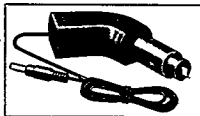
Nota: Se si preme il tasto PLAY, l'illuminazione di fondo di questo tasto cambia di colore p.es. arancio si era stato selezionato il colore d'illuminazione verde. Quando si preme il tasto STOP, l'illuminazione di fondo ritorna al colore selezionato.

USO NELL'AUTO

- Installare il lettore CD in una posizione comoda e sicura, su una superficie orizzontale, stabile e non soggetta a vibrazioni, dove non sia di disturbo o intralcio al conducente o ai passeggeri. Vedere anche 'ACCESSORI'.
- Evitare l'esposizione al calore eccessivo del riscaldamento dell'auto o della luce del sole, ad esempio parcheggiando l'auto al sole ed evitare umidità, polvere e sporco.

Alimentazione dalla presa per accendisigari

- Usare il convertitore di tensione del kit accessori SBC 3557 per l'alimentazione dalla presa per l'accendisigari (*solo per batteria per auto da 12 V con messa a terra negativa*). Il convertitore fornisce un'alimentazione di 6 Vcc/500 mA, $\diamond \rightarrow \leftarrow \diamond$ polo positivo \diamond al pin centrale.
- Collegare innanzitutto la spina in cc alla presa da 6 Vcc.
- Inserire quindi il convertitore di tensione nella presa per accendisigari. Se necessario, pulire la presa per garantire un buon contatto elettrico.
- Rimuovere il convertitore dalla presa per accendisigari quando il lettore CD non viene utilizzato o quando si ascolta l'autoradio.



Collegamento all'autoradio

- Se l'autoradio è dotata di una presa LINE IN, è preferibile collegare quest'ultima alla presa PHONES \curvearrowright /REMOTE del lettore CD con l'uso del conduttore segnali SBC 1085.
- Per un riproduttore di cassette/autoradio senza presa LINE IN, è possibile usare l'adattatore cassette del kit accessori SBC 3557 come segue:
 - Abbassare il volume del riproduttore di cassette/autoradio.
 - Collegare la spina dell'adattatore cassette alla presa PHONES \curvearrowright /REMOTE del lettore CD. Assicurarsi che il cordone non vi incomoda quando state guidando.
 - Disattivare la funzione autoreverse (se presente) del riproduttore di cassette dell'auto.
 - Inserire delicatamente la cassetta nel riproduttore dell'auto. Non rimuovere il strato protettivo dalla testina di metallo dell'adattatore cassette.
 - Avviare il lettore CD e regolare il suono con i comandi dell'autoradio.
 - Per rimuovere la cassetta, premere il pulsante Eject del lettore di cassette.



SBC 1085



Resume (Ripresa della riproduzione)

- Quando si spegne la macchina, viene disattivato anche il lettore CD. Se era attivato RESUME e si riaccende la macchina, il lettore CD riprende la riproduzione dal punto in cui era stato interrotto non appena si preme PLAY/PAUSE.

PRECAUZIONI

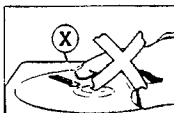
Manutenzione

Generalità

- Non esporre il lettore CD, la batteria e i dischi a pioggia, umidità o al calore eccessivo prodotto da apparecchi di riscaldamento o dalla luce diretta del sole, ad esempio all'interno di un'auto parcheggiata al sole.
- Non esporre il lettore CD e i dischi alla sabbia.
- Le parti meccaniche del lettore CD contengono cuscinetti autolubrificanti che non richiedono alcuna lubrificazione.
- Le impronte, la polvere e le impurità possono essere rimosse dal lettore con una pelle di camoscio pulita, morbida e leggermente inumidita. Non usare detergenti contenenti abrasivi o solventi, come benzina, diluenti, alcool o ammoniaca, poiché potrebbero avere effetti corrosivi sulla custodia esterna.
- Le etichette possono essere rimosse senza lasciare alcun residuo di colla sullo sportello

Lettore CD e dischi

- Non pulire la lente (X).
- La lente può annebbiarsi se il lettore viene spostato bruscamente da un ambiente freddo ad un ambiente caldo. In tal caso, è impossibile riprodurre un disco. Si raccomanda tuttavia di non pulire la lente ma attendere che l'apparecchio si abitui alla nuova temperatura.
- Afferrare sempre i dischi per i bordi e dopo l'uso, riporli sempre nelle loro custodie.
- Per rimuovere la polvere, soffiare sul disco e pulire con un panno morbido e privo di filacce procedendo in linea retta dal centro verso il bordo. Non usare detergenti per non danneggiare il disco!



Uso delle cuffie

- **Si consiglia di evitare l'ascolto in cuffia a volumi elevati.** Gli esperti in materia dichiarano che un uso continuo a volumi elevati può danneggiare permanentemente l'udito.
- **Sicurezza nel traffico:** Non usare le cuffie durante la guida: potrebbe creare rischi e, in molti paesi, è vietato dalla legge. Anche se le cuffie utilizzate sono del tipo che consentono di sentire i rumori esterni, evitare di alzare eccessivamente il volume per non perdere la nozione di quanto sta avvenendo all'esterno.

Soppressione delle radiointerferenze

Questo lettore CD soddisfa i requisiti previsti dalle normative della Comunità Europea in materia di radiointerferenze.

ACCESSORI

Con AZ 6827C

- Portatile** Per 4 batterie alcaline tipo a elementi AA, R6 o UM3
SBC 1059 Conduttore segnali con scheda da 3,5 mm e due connettori a innesto
SBC 3557 Set adattatore per auto costituito da
– adattatore cassetta e
– adattatore per collegamento del lettore all'accendisigari
SBC 6619 Adattatore di rete

Con AZ 6825

- Portatile** Per 4 batterie alcaline tipo a elementi AA, R6 o UM3
SBC 1059 Conduttore segnali con scheda da 3,5 mm e due connettori a innesto
Borsetta Per il lettore CD
SBC 6225 Telecomando
SBC 6411 Batteria ricaricabile
SBC 6608 Adattatore di rete

Accessori opzionali

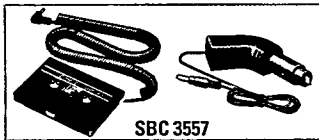
- SBC 1085** Cavo segnali con jack 3,5 mm ad entrambe le estremità
SBC 3206/3207/3208 Sistemi di mini casse acustiche con amplificatore
SBC 3546 Piastra di fissaggio (antiurto) per l'installazione del lettore CD nell'auto
SBC 3547 Piastra di fissaggio (antiurto) su un 'collo di cigno' flessibile per il montaggio della piastra di fissaggio nell'auto
SBC 3557 Set adattatore per auto costituito da
– adattatore cassetta e
– adattatore per collegamento del lettore all'accendisigari
SBC 6411 Batteria ricaricabile



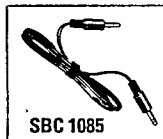
SBC 1085



SBC 1059



SBC 3557



SBC 1085



SBC 6225



SBC 6411

ELENCO RICERCA GUASTI

Se non si riesce ad eliminare il problema con i suggerimenti nell'elenco, consultare il rivenditore o il centro di assistenza. Si raccomanda di non tentare in nessun caso di riparare da soli l'apparecchio poiché si invaliderebbe la garanzia.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Assenza d'alimentazione o il CD non si avvia (nessuna indicazione sul display)	<ul style="list-style-type: none"> - Le batterie o la batteria ricaricabile non sono state inserite o sono esaurite - I punti di contatto delle batterie o della batteria ricaricabile sono sporchi - Le batterie non sono state inserite correttamente - Il coperchio del lettore CD non è chiuso - La funzione HOLD è attivata - L'adattatore di rete non è stato collegato correttamente - La tensione di alimentazione locale non è stata regolata sull'adattatore di rete - Il CD non è stato inserito o è inserito erroneamente - Il CD è sporco - Il CD è danneggiato 	<ul style="list-style-type: none"> • Inserire le batterie o la batteria ricaricabile oppure utilizzare l'adattatore di rete • Pulire i punti di contatto con una tela morbida non sfilacciante • Inserire le batterie correttamente • Chiudere il coperchio • Disattivare la funzione HOLD • Collegare correttamente l'adattatore di rete • Posizionare il selettore di tensione sull'adattatore di rete correttamente • Inserire il CD con l'etichetta rivolta in alto • Pulire il CD con una tela morbida non sfilacciante. • Utilizzare un'altro CD
La riproduzione non si avvia o viene interrotta (no d'ISE o Error)	<ul style="list-style-type: none"> - La lente è appannata 	<ul style="list-style-type: none"> • Aprire il coperchio de CD e aspettare finché l'apparecchio abbia potuto acclimatarsi
Assenza o qualità cattiva del suono	<ul style="list-style-type: none"> - La spina della cuffia è sporca - La funzione PAUSE è attivata (l'indicazione dell'ora lampeggia) - Collegamenti erronei o staccati - Il volume non è stato regolato - La cuffia è stata messa all'inverso - Campo magnetico molto forte vicino al lettore CD 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire la spina della cuffia • Premere il tasto PLAY/PAUSE • Verificare i collegamenti • Regolare il volume • Fare attenzione all'indicazione L (left=sinistra) e R (right=destra) • Spostare l'apparecchio o cambiare i collegamenti

ELENCO RICERCA GUASTI

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il coperchio de CD non si apre	–La funzione HOLD è attivata	• Disattivare la funzione HOLD
VOLUME e DBB/CAR ACOUSTICS non funzionano	–VOLUME e DBB/CAR ACOUSTICS funzionano soltanto sulla presa PHONES	• Collegare la cuffia alla presa PHONES
La riproduzione non si avvia con il primo brano	–La funzione RESUME o SHUFFLE è attivata	• Disattivare la funzione RESUME o HOLD
Le batterie o la batteria ricaricabile non durano per molto tempo	–I punti di contatto sono sporchi –Le batterie o la batteria ricaricabile sono esaurite –La batteria ricaricabile è quasi esaurita	• Pulire i punti di contatto con una tela morbida non sfilacciante • Sostituire le batterie o la batteria ricaricabile, oppure utilizzare l'adattatore di rete • Ricaricare la batteria ricaricabile o collegare l'adattatore di rete

ELENCO RICERCA GUASTI PER L'UTILIZZAZIONE NELL'AUTOMOBILE

Problema	Causa possibile	Soluzione
Assenza d'alimentazione o il CD non si avvia o viene interrotta (nessuna indicazione sul display)	–L'accendisigari non viene alimentato quando la macchina è spenta –La presa dell'accendisigari è sporca –La temperatura nell'automobile è troppo elevata/bassa	• Se desiderato, inserire le batterie o la batteria ricaricabile in addizione • Pulire la presa dell'accendisigari • Aprire il coperchio de CD e aspettare alcuni minuti
Assenza o qualità cattiva del suono	–Vibrazioni molto forti –La cassetta adattatrice è stata inserita erroneamente	• Trovare un altro posto per l'apparecchio • Inserire la cassetta adattatrice correttamente
Forte ronzio di fondo e rumore	–L'ingresso dell'automobile non è adatto	• Utilizzare la cassetta adattatrice
VOLUME e DBB/CAR ACOUSTICS non funzionano	–VOLUME e DBB/CAR ACOUSTICS funzionano soltanto sull'uscita PHONES	• Collegare l'autoradio alla presa PHONES

GB

F

D

NL

E

I

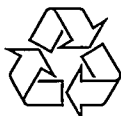
S

SF



3140 105 20403

Printed in Hong Kong



BK/9344